

Porównanie tłumaczeń Liczb 23:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie przyglądał się winie* u Jakuba i nie patrzył na udrękę** w Izraelu. Jest z nim JAHWE, jego Bóg, i jest w nim okrzyk króla! ¹⁾²⁾

¹⁾ winie, יָנֵה (‘awen), lub: trosce; wg G: nie będzie zmagania w Jakubie ani nie będzie widziana udręka w Izraelu, οὐκ ἔσται μόχθος ἐν Ιακωβ οὐδὲ ὀφθήσεται πόνος ἐν Ἰσραηλ.

²⁾ udrękę, לְאַמַּל (‘amal), lub: krzywdę, szkodę, trudności, intrygi.